



จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2561 ฉบับที่ 4  
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2018 - Volume 4

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน  
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555  
ศพ. บดินทรเดชา 10312

# Withyou



ผู้อุปถัมภ์ UNHCR ด้านสันติภาพและเมตตาธรรม

UNHCR Patron for Peace and Compassion

©UNHCR/Susan Hopper

“

รางวัลนี้เป็นเสมือนการเคาะระฆัง  
ส่งเสียงเตือนให้เราสร้างสันติภาพ  
...เพราะเราทุกคนคือหุ้นส่วนสันติภาพโลก  
เช่นเดียวกับกับอาตมา

”

- พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี -  
ผู้อุปถัมภ์ UNHCR



**WE ARE ONE, WE ARE WORLD.**

**โลกทั้งผองเป็นพี่น้องกัน**

ส่วนหนึ่งจากปาฐกถาธรรมพิเศษโดย พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี (ท่าน ว. วชิรเมธี)  
ในงานแสดงมุทิตาจิตในโอกาสที่ UNHCR น้อมถวายตำแหน่งผู้อุปถัมภ์  
UNHCR ด้านสันติภาพและเมตตาธรรม ณ ศูนย์ประชุมองค์การสหประชาชาติ  
กรุงเทพฯ, 19 พฤศจิกายน 2561

แรงบันดาลใจในการทำงานของอาตมาภาพคือความ  
เบิกบานใจในการช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ อาตมาภาพมี  
ความเชื่อส่วนตัวว่า ชีวิตที่มีคุณค่าคือชีวิตที่เกิดมา  
**เพื่อรับใช้ผู้อื่น** อย่างที่อัลเบิร์ต ไอน์สไตน์เคยพูดไว้  
ว่า คุณค่าของชีวิตคนนั้น ไม่ได้ขึ้นอยู่กับศักยภาพ  
ในการสะสม แต่ขึ้นอยู่กับศักยภาพในการแบ่งปัน

อาตมาภาพมีความฝันอยากให้ศตวรรษที่ 21 เป็นศตวรรษที่ปราศจากผู้ลี้ภัย นั่นแปลว่าเป็นศตวรรษที่ปราศจากสงครามและหมายรวมถึงสงคราม  
ภายในใจมนุษย์เราด้วย การดับโลก โกรธ หลงที่เป็นเชื้อไฟของสงคราม คือหนทางหนึ่งที่ทำให้เมล็ดพันธ์ของการสู้รบหมดไปจากโลก เช่นนี้แล้ว การจะ  
ให้องค์การสหประชาชาติแก้ปัญหาฝ่ายเดียวคงจะไม่ถูกต้องนัก เราต้องมองย้อนกลับมามว่าสงครามและสันติภาพล้วนเริ่มต้นที่ใจของเรา การแก้ปัญหา  
ต้องเริ่มที่ใจของเราทุกคนเช่นกัน

.....

ปัญหาประการหนึ่งที่ทำให้สถานภาพของผู้ลี้ภัยในเวทีโลกยังไม่ดีเท่าที่ควรจะเป็น เพราะคนส่วนใหญ่ยังมีทัศนคติที่ไม่เปิดกว้าง มองผู้ลี้ภัยว่าเป็นเรื่อง  
ไกลตัว เป็นเรื่องของคนชาติอื่น โดยหารู้ไม่ว่า **โลกนี้ไม่มีคนชาติอื่น มีแต่คนชาติเดียวกันคือมนุษยชาติ โลกนี้ไม่มีคนนอก ทุกคนคือคนใน  
ครอบครัวเดียวกัน คือครอบครัวโลก ...โลกทั้งผองคือพี่น้องกัน**

.....

สำหรับอาตมารางวัลผู้อุปถัมภ์ UNHCR ด้านสันติภาพและเมตตาธรรมจะสมบูรณ์ก็ต่อเมื่อโลกนี้มีผู้ลี้ภัยน้อยลงหรือไม่มีผู้ลี้ภัยเลยแม้แต่คนเดียว

**“ในวัฒนธรรมพุทธ เสียงระฆังเป็นสัญลักษณ์แห่งการตื่นรู้  
รางวัลนี้จึงเป็นเสมือนการเคาะระฆัง ส่งเสียงเตือนให้เราสร้างสันติภาพ  
สันติภาพอยู่ในมือพวกเราทุกคน เพราะทุกคนคือหุ้นส่วนสันติภาพโลกเช่นเดียวกับกับอาตมา”**

.....

ว. วชิรเมธี

Venerable Vudhijaya Vajiramedhi addressed one of the challenges of the twenty-first century: responding to the refugee crisis, at the ceremony to mark his appointment as “UNHCR Patron for Peace and Compassion” at the United Nations Convention Centre, Bangkok. In particular, the Venerable Vudhijaya Vajiramedhi will focus on using his title to advocate peaceful co-existence between refugees and international communities. He has supported UNHCR with his innovative approach to Buddhist teachings and strong advocacy for peace and compassion towards fellow human beings through the concept of “We are One, We are World”. The valuable support of the Venerable Vudhijaya Vajiramedhi is certain to lead to the creation of better, more sustainable living conditions and raise a humanitarian voice for refugees.



# ทำความรู้จักกับตำแหน่ง “ผู้อุปถัมภ์ UNHCR”

## Getting to know: UNHCR Patrons

ในปี พ.ศ. 2561 UNHCR ริเริ่มตำแหน่งผู้อุปถัมภ์ UNHCR ซึ่งเป็นตำแหน่งที่มีเกียรติยศในระดับโลก โดยมอบแก่ผู้อุทิศตนในการสร้างความปลอดภัยให้กับชีวิตของผู้ลี้ภัยและส่งเสริมการทำงานของ UNHCR รวมทั้งเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับปัญหาผู้ลี้ภัยต่อสังคม ส่งผลให้บุคคลทั่วไปเข้าใจถึงสถานการณ์ผู้ลี้ภัยอย่างถูกต้อง ตลอดจนสามารถเป็นแรงบันดาลใจให้เกิดแรงสนับสนุนเพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัยมากขึ้น

เมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายนที่ผ่านมา ณ กรุงเจนีวา ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ UNHCR โดยคุณเคลลี เคลมันด์ส รองข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ได้มอบตำแหน่งผู้อุปถัมภ์ UNHCR เป็นครั้งแรกของโลกให้แก่ พระมหาวุฒิชัย วชิรเมธี (ผู้อุปถัมภ์ UNHCR ด้านสันติภาพและเมตตาธรรม) และ เจ้าหญิงซารา ซิด จากประเทศจอร์แดน (ผู้อุปถัมภ์ UNHCR



คุณเคลลี เคลมันด์ส รองข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ คุณคริสเตียน ซาคด์ หัวหน้าแผนกส่งเสริมความร่วมมือภาคเอกชน และ ฯพณฯ เสกซ์ วรณเมธี เอกอัครราชทูตไทยประจำสหประชาชาติ ณ นครเจนีวา ร่วมถ่ายภาพแสดงความยินดีกับผู้อุปถัมภ์ UNHCR ทั้งสองท่าน ©UNHCR/Chayanon Panyathirapong



ท่านว.วชิรเมธี และ เจ้าหญิงซารา ซิด สองผู้อุทิศตนเพื่อผู้ลี้ภัยกับตำแหน่งผู้อุปถัมภ์ UNHCR อันทรงเกียรติ ©UNHCR/Chayanon Panyathirapong

ด้านสุขภาพแม่และเด็ก) จากนั้น UNHCR ประเทศไทย สหประชาชาติ กรุงเทพฯ โดยมีแขกผู้มีเกียรติร่วมงานได้จัดพิธีแสดงมุทิตาจิตแด่ท่าน ว.วชิรเมธี ในวันที่ 19 พฤศจิกายน ที่ผ่านมานี้ ณ ศูนย์ประชุมองค์การไทย รวมถึงสื่อมวลชนจากทุกสาขา

Since 2018, the honorary title of UNHCR Patron has been bestowed upon individuals who have used their standing and influence to change attitudes towards refugees and raise awareness of the refugee crises and the work of UNHCR.

On 15 November 2018, Deputy High Commissioner Kelly Clements on behalf of UNHCR appointed the first two Patrons: the Venerable Vudhijaya Vajiramedhi was appointed UNHCR Patron for Peace and Compassion and HRH Princess Sarah Zeid was appointed Patron for Maternal and Newborn Health.

On 19 November 2018, UNHCR Thailand organised a special event to celebrate the appointment of the Venerable Vudhijaya Vajiramedhi at the United Nations Conference Centre, Bangkok and attended by honourable guests, the Royal Thai Government, diplomatic community and media.



©UNHCR/Songpol Chuaprapcha



ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ฯประจำประเทศไทย กล่าวเปิดพิธี ©UNHCR/Songpol Chuaprapcha

ภาพแขกผู้มีเกียรติในพิธีแสดงมุทิตาจิต กรุงเทพฯ: (จากซ้าย) คุณจูเซปเป้ เด วินเซนทีส ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ฯประจำประเทศไทย, คุณเมตตา อุทกะพันธุ์ ประธานกรรมการบริหาร บริษัท ออมรินทร์พริ้นติ้ง แอนด์ พับลิชชิ่ง จำกัด, คุณบุญชัย เบญจรงค์กุล ประธานกรรมการ บริษัท โทเทิล แอ็คเซส คอมมูนิเคชั่น จำกัด, ท่าน ว.วชิรเมธี, ฯพณฯ เบียร์ก้า ตาบีโอลา เอกอัครราชทูตสหภาพยุโรปประจำประเทศไทย, พ.ต.ท.พงศ์พร พราหมณ์เสน่ห์ ผอ.สำนักงานพระพุทธศาสนาแห่งชาติ, คุณกาญจนา ภัทรโชค อธิบดีกรมองค์การระหว่างประเทศ และ ฯพณฯ อีวา แฮเกอร์ เอกอัครราชทูตออสเตรียประจำประเทศไทย



คุณไปรยา ลุนด์เบิร์ก ทูตสันถวไมตรี UNHCR ร่วมแสดงมุทิตาจิตแด่ท่านว.วชิรเมธี ©UNHCR/Songpol Chuaprapcha



แขกกว่า 200 คน ร่วมพิธีแสดงมุทิตาจิตแด่ท่านว.วชิรเมธี ศูนย์ประชุมองค์การสหประชาชาติ กรุงเทพฯ ©UNHCR/Songpol Chuaprapcha



# พุทธศาสนาและการทำงานด้านมนุษยธรรม

## Buddhism and Humanitarianism

ย้อนไปในปีพ.ศ 2559 ท่าน ว.วชิรเมธี พระนักคิด นักเขียน และนักพัฒนาสังคมที่ได้รับความนิยมอย่างกว้างขวาง ทั้งในและต่างประเทศ ได้ให้ความกรุณาสับสนุนแคมเปญ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” (Nobody Left Outside) ซึ่งเป็นกิจกรรมระดมทุนของ UNHCR เพื่อจัดหาที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยที่ขาดแคลนกว่า 2 ล้านคน จากการบรรยายเสริมสร้างการรับรู้ปัญหาของผู้ลี้ภัยในวันนั้น ทำให้เกิดเป็นจุดเริ่มต้นของการทำงานเพื่อผู้ลี้ภัยของท่าน ว.วชิรเมธี ร่วมกับ UNHCR มาจนปัจจุบัน

ตั้งแต่ร่วมงานกับ UNHCR ท่านว.วชิรเมธี ได้เดินทางเยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยจำนวน 2 แห่ง ในประเทศไทย ได้แก่ ค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จ.ราชบุรี และ ค่ายผู้ลี้ภัยแม่หละ จ.ตาก ซึ่งในการเยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยแม่หละนั้น ท่านได้ลงพื้นที่พร้อมด้วยเหล่าศิลปินในโครงการประมุขศิลป์กรรมเพื่อผู้ลี้ภัยเพื่อศึกษาชีวิตของผู้ลี้ภัย โดยต่อมาผลงานจากกลุ่มศิลปินได้นำไปจัดแสดงและประมุข โดยรายได้จากการประมุขได้นำไปช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในแคมเปญ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก”

ท่านว.วชิรเมธีมีความสนใจอย่างลึกซึ้งในเรื่องหลักมนุษยธรรมและศาสนา ท่านได้ให้เกียรติบรรยายและเสวนาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับพุทธศาสนาเชิงประยุกต์และการทำงานด้านมนุษยธรรมอยู่เสมอ โดยครั้งสำคัญที่ก่อให้เกิดความร่วมมือระดับภูมิภาคคือ การนิมนต์พระสงฆ์จำนวน 200 รูป จาก 13 ประเทศเข้าร่วมงานประชุม “พุทธศาสนาและมนุษยธรรมในเอเชีย” ในปี 2560 ซึ่งเป็นการเชื่อมโยงหลักพุทธศาสนาเพื่อสังคม ที่สำคัญงานประชุมครั้งดังกล่าวยังก่อให้เกิดเวทีแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการทำงานด้านมนุษยธรรมระหว่างศาสนาต่างๆ ซึ่งได้รับการพัฒนาเรื่อยมา

เมื่อต้นปี 2561 นี้ ท่าน ว.วชิรเมธีได้เดินทางเยี่ยมสำนักงาน UNHCR ประเทศมาเลเซีย เพื่อดูการทำงานให้ความคุ้มครองผู้ลี้ภัยในเขตเมืองในประเทศมาเลเซีย รวมทั้งได้ร่วมสนทนาแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญา เพื่อรับฟังปัญหาและสภาพความเป็นอยู่ของพวกเขาในประเทศมาเลเซีย

ในฐานะผู้อุปถัมภ์ UNHCR ด้านสันติภาพ และเมตตาธรรม ท่านว.วชิรเมธี ได้กล่าวถึงความสำคัญของการทำงานเพื่อผู้ลี้ภัยว่าเป็นงานที่ท่านยินดีและยินดีที่จะทำต่อไปเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นของเพื่อนมนุษย์

“ไม่ว่าเราจะนับถือศาสนาอะไรก็ตาม แต่เนื้อใจเราต่างก็เป็นมนุษย์เหมือนกัน ความสุข ความทุกข์ ของเราล้วนมีผลต่อกัน เราทุกคนในฐานะที่เป็นสมาชิกครอบครัวโลกใบนี้ ต่างก็มีหน้าที่ที่จะทำให้โลกของเราเป็นโลกที่น่าอยู่และมีสันติภาพที่ยั่งยืน ความรัก ความเมตตา กรุณา ความเห็นอกเห็นใจซึ่งกันและกัน คือจุดเริ่มต้นของสันติภาพโลก”



ท่านว.วชิรเมธี ระหว่างการเยี่ยมค่ายผู้ลี้ภัยถ้ำหิน จ.ราชบุรี ©UNHCR



ผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญาในกรุงกัวลาลัมเปอร์ ร่วมสนทนา แลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับท่าน ว.วชิรเมธี ©UNHCR/Chayanon Panyathirapong



“พระอาจารย์” ของเด็กๆ ในค่ายผู้ลี้ภัยแม่หละ ค่ายผู้ลี้ภัยที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย ©UNHCR



บทบาทการเป็นประธานจัดงานประมุขศิลป์กรรมเพื่อผู้ลี้ภัย ระดมทุนจัดหาที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยทั่วโลก ©UNHCR



©UNHCR/Chayanon Panyathirapong



**Buddhism and Humanitarianism in Asia Conference**  
Cherntawan International Meditation Center Chiang Rai Thailand  
7-9 July 2017  
“พุทธศาสนาและมนุษยธรรมในเอเชีย” งานเสวนาเพื่อพัฒนาความร่วมมือสร้างเครือข่ายของพุทธศาสนาเพื่อสังคม ©UNHCR

In light of the global refugee crisis, the concept of sympathy and compassion towards fellow human beings in need has never been more relevant. Venerable Vudhijaya Vajiramedhi (V. Vajiramedhi) is helping to bring this about by connecting faith leaders with the work of UNHCR.

Since becoming involved with UNHCR, he has visited two refugee camps in Thailand and has met with urban refugees in Malaysia. In addition, V. Vajiramedhi also convened more than 200 Buddhist monks from 13 different countries at the Buddhism and Humanitarianism Asia Conference, which strengthens ties between Buddhism and humanitarian work, including that work carried out by UNHCR.

V. Vajiramedhi, UNHCR Patron for Peace and Compassion said: **“Despite religion, we are human beings who can connect with each other in joy or misery which makes us indivisible. As members of the global family, we are bound to make better, more sustainable living conditions. The path to loving kindness and compassion will bring about peace in the world.”**



# ภารกิจเพื่อผู้ลี้ภัย



## Rwanda



ทีมงานข่าว 3 มิติ ลงพื้นที่ประเทศรวันดา ร่วมกับ UNHCR เพื่อระดมทุนจัดหาที่พักพิงที่ปลอดภัยให้ผู้ลี้ภัยภายใต้แคมเปญ Nobody Left Outside เราจะไม่มีทิ้งใครไว้ข้างนอก ปีที่ 3 เงินบริจาคที่ได้จากแคมเปญนี้ทำให้ UNHCR ส่งต่อความช่วยเหลือถึงมือผู้ลี้ภัยได้กว่า 430,000 คน รวันดาแม้เคยผ่านเหตุการณ์ฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ เมื่อ 24 ปีก่อน แต่ปัจจุบันก็พัฒนาไปในทางที่ดีขึ้นและยังช่วยเหลือผู้ลี้ภัยจากประเทศเพื่อนบ้านกว่า 150,000 คน

ครอบครัวของเคลเมนต์ ไทน์ลี้ภัยมาจากประเทศบุรุนดี เมื่อ 3 ปีก่อน หลังจากที่เขาหนีจากที่สามของเขามาถึง 2 ครั้ง พวกเขาเดินทางมายังประเทศรวันดา โดยไม่รู้ว่าจะได้กลับบ้านเมื่อไหร่เพราะความรุนแรงในประเทศยังไม่สิ้นสุด ในประเทศรวันดาได้มีการสร้างที่พักพิงที่ถาวรให้ผู้ลี้ภัยเกือบ 60,000 คน ทำจากวัสดุที่หาได้จากท้องถิ่น เช่น อิฐบล็อก ดินเหนียว เนื่องจากรัฐบาลรวันดางดการใช้พลาสติก การสร้างบ้านจึงต้องใช้วัสดุจากธรรมชาติ และให้ผู้ลี้ภัยมีส่วนร่วมในการสร้างบ้านของตัวเอง

3Miti News entered its third year of collaborating with UNHCR through the Nobody Left Outside campaign, this time raising funds to build shelter for refugees in Rwanda, with the aim of providing sustainable support for 60,000 refugees. The Rwanda Government has recently become an environmental pioneer by banning plastic materials — inspiring refugee camps in the country to follow the policy, with new semi-permanent shelters built in mud brick.



## Bangladesh

คุณไปรยา ลุนด์เบิร์ก ทูตสันถวไมตรี UNHCR ลงพื้นที่ประเทศบังกลาเทศ พร้อมคุณสุทธิชัย หยุ่น ผู้สนับสนุนที่มีชื่อเสียงของ UNHCR เพื่อเรียนรู้การทำงานของ UNHCR ในสถานการณ์ฉุกเฉิน โดยล่าสุดชาวโรฮิงญาในค่ายกักตบอดที่อยู่จุดเสี่ยงของพื้นที่ดินถล่มได้

รับการอพยพไปยังบริเวณที่ปลอดภัยขึ้น และเจ้าหน้าที่ได้พัฒนาแนวทางเพื่ออยู่ร่วมกับธรรมชาติอย่างยั่งยืนต่อไป UNHCR Goodwill Ambassador, Praya Lundberg, and UNHCR High Profile Supporter, Sutichai Yoon, visited Bangladesh to learn about the work and projects carried out by UNHCR in emergency situations.



## Thailand



คุณไปรยา ลุนด์เบิร์ก ทูตสันถวไมตรี UNHCR ลงพื้นที่ จ. เชียงราย เรียนรู้การทำงานของ UNHCR ในการให้ความช่วยเหลือบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติ

Praya Lundberg travelled to Chiang Rai Province, Thailand to see the work on statelessness carried out by UNHCR. There, she met Nong Pla, age 10, who was able to receive Thai nationality after UNHCR helped to facilitate DNA tests to prove her identity.

คุณปูปูคุยกับน้องปลา อดีตเด็กไร้รัฐไร้สัญชาติ ที่ได้รับความช่วยเหลือจาก UNHCR และองค์กรพันธมิตร น้องปลาอายุ 10 ขวบ พ่อแม่ของน้องปลาพิการทางการได้ยิน ทำให้ไม่สามารถสื่อสารกับเจ้าหน้าที่ได้ น้องปลาจึงไม่มีเอกสารระบุตัวตน แต่ด้วยเงินบริจาคของท่าน ช่วยให้ UNHCR สามารถพาน้องปลาและคุณพ่อไปตรวจ DNA เพื่อพิสูจน์ตัวตน และดำเนินการจนได้รับสัญชาติสำเร็จ





# สถานการณ์ฉุกเฉิน


จากสถานการณ์ฉุกเฉินภัยพิบัติทางธรรมชาติและ ความขาดแคลนล่าสุด ผู้บริจาคจากประเทศไทยได้มีส่วนช่วยเหลือดังนี้

## 1. มอบความช่วยเหลือเร่งด่วนแก่ผู้ประสบภัยแผ่นดินไหวและสึนามิ ในประเทศอินโดนีเซีย


เมื่อเดือนกันยายน ที่ผ่านมา กว่า 1.5 ล้านคน ได้รับผลกระทบจากเหตุการณ์ แผ่นดินไหวขนาด 7.4 ริกเตอร์และสึนามิ ถล่มชายฝั่งเกาะสุลาเวสี ประเทศอินโดนีเซีย ตัวเลขผู้เสียชีวิตนับพันคน และผู้พลัดถิ่นได้เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว

UNHCR ขอขอบคุณทุกการบริจาค ที่ร่วมมอบความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมแก่ครอบครัวที่ได้รับผลกระทบจากแผ่นดินไหวและ

สึนามิ เราได้ลำเลียงสิ่งของบรรเทาทุกข์ทางอากาศไปยังเมืองสุลาเวสี ดังนี้

 เต็นท์ที่พักพิงฉุกเฉินสำหรับครอบครัว จำนวน 2,054 หลัง

 ผ้าพลาสติกเอนกประสงค์ จำนวน 12,400 ผืน

 สิ่งของจำเป็นอื่นๆ ได้แก่ เสื้อนอน มุ้งกันยุง และตะเกียงพลังงานแสงอาทิตย์



With your help, we airlifted supplies and set up systems to identify and support those most in need. UNHCR delivered approximately 2,054 family tents and core relief items to ensure the shelter and protection of those affected, from a total of 10,000 households estimated to be in need

## 2. มอบความช่วยเหลือด้านปัจจัยสี่ให้แก่ผู้ลี้ภัยกว่า 68.5 ล้านคนทั่วโลก ผ่านแคมเปญ "NAMJAI FOR REFUGEES มอบชีวิตใหม่ด้วยน้ำใจกับ UNHCR"

UNHCR สานต่อ แคมเปญ NAMJAI FOR REFUGEES ระดมทุนเพื่อมอบปัจจัยพื้นฐานได้แก่ การรักษาพยาบาล น้ำสะอาด ที่พักพิง และเสื้อผ้าเครื่องนุ่งห่มแก่ผู้ลี้ภัยทั่วโลก โดยมีกิจกรรมขายเสื้อผ้าพิเศษโดยแบรนด์ Vickteerut และงานเสวนาบอกเล่าประสบการณ์ตรงในการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยจากครั้งสงครามอินโดจีนของคุณหญิง นิรุทธิ์ ศิริภรรยา



UNHCR is backing the Namjai for Refugees campaign for the third year running. This time with the aim of raising funds to provide refugees all over the world with four basic needs: water, shelter, medicine and clothes. The Thai actor and humanitarian, Nirut Sirijanya, hosted a talk to share his experience of helping refugees while Thai fashion brand Vickteerut launched a special collection to raise funds for UNHCR, providing an opportunity for our donors to engage with high-profile supporters.

## 3. ช่วยชีวิตผู้พลัดถิ่นและไร้ที่พึ่งพิง ในประเทศเยเมน

กว่าสามปีของสงครามสร้างความเสียหายใหญ่หลวงให้กับเยเมน กลายเป็นหนึ่งในประเทศที่ยากจนที่สุดในตะวันออกกลาง ชาวเยเมนกว่า 22.2 ล้านคน จาก 29 ล้านคนในประเทศต้องการความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วนที่สุด ท่ามกลางสงครามและความขาดแคลน เด็กๆจำนวนมากป่วยด้วยโรคขาดสารอาหารและอหิวาตกโรค

- ประชากรกว่า 1 ล้านคนเข้าชายฝั่งเพื่อหนีความอดอยากอย่างรุนแรง
- 17 ล้านคน ขาดแคลนอาหาร
- กว่า 2 ล้านคนกลายเป็นผู้พลัดถิ่นในประเทศ ประชากรกว่า 89% ของประเทศต้องหนีสงครามมาแล้วกว่า 1 ปี
- นอกจากชาวเยเมนที่ได้รับผลกระทบจากสงคราม ยังมีผู้ลี้ภัยและผู้ขอลี้ภัยจากแอฟริกา ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวโซมาเลีย ยังอยู่ในพื้นที่เสี่ยง



Three years of war in Yemen has caused the country to become one of the poorest in the Middle East. Over 22.2 million people from a population of 29 million are in need of humanitarian aid. UNHCR is helping to provide food and medical aid to malnourished children, as well as assisting in the rebuilding of houses destroyed in the bombings.



# News & Events

## ขอแสดงความยินดีกับ คุณเตือนใจ ดีเทศน์ คนไทยคนแรกที่ได้รับคัดเลือกสู่อันดับสุดท้ายของรางวัลผู้ลี้ภัยนันทน

คุณเตือนใจ ดีเทศน์ ผู้อุทิศชีวิตให้กับการรณรงค์เพื่อยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทย ได้รับรางวัลผู้เข้ารอบสุดท้าย Nansen Award จากภูมิภาคเอเชีย สำหรับรางวัลนี้เป็นรางวัลเชิดชูเกียรติให้แก่บุคคลหรือองค์กรผู้อุทิศตนทำงานช่วยเหลือผู้ลี้ภัย ผู้ขอลี้ภัย คนไร้รัฐไร้สัญชาติ รวมถึงผู้พลัดถิ่นทั่วโลก โดยจัดขึ้นเป็นประจำทุกปีนับตั้งแต่ปี 2497 เป็นต้นมา คุณเตือนใจได้รับการเชิดชูเกียรติในฐานะคนที่มี ความเชื่อมั่น

ในสิทธิมนุษยชนอย่างหนักแน่น ได้ทุ่มเทเวลามากกว่า 40 ปีในการทำงานเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตของชุมชนชาวเขาในประเทศไทยและเพื่อยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติ โดยมี บริษัท ดีเอ็มโฮม จำกัด ผู้สนับสนุนการทำงานด้านมนุษยธรรมของ UNHCR เพื่อลดภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติ เข้าร่วมแสดงความยินดีในครั้งนี้

Ms. Tuenjai Detes has spent over 40 years passionately working towards ending statelessness across the country. She is the first advocate for the statelessness cause from Thailand to be named as a UNHCR Nansen Award Finalist. At the award ceremony in Bangkok, Ms. Detes was joined by Khun Kamolrat Jirapongwattana, President of DMHOME Co., Ltd., a supporter of the work by UNHCR to reduce statelessness.

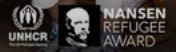


(จากซ้ายไปขวา) คุณกมลรัตน์ จิระพงศ์วัฒนา ประธานบริหาร บริษัท ดีเอ็มโฮม จำกัด, คุณเตือนใจ ดีเทศน์ ผู้ได้รับคัดเลือกอันดับสุดท้ายจากภูมิภาคเอเชีย แปซิฟิกสำหรับรางวัล Nansen Refugee Award และคุณเพ็ญ พากีโอ รักษาการผู้อำนวยการฝ่ายช่วยเหลือผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ประจำประเทศไทย ©UNHCR/Songpol Chuapracha



“ฉันอยากเห็นทุกคนได้รับการยอมรับในฐานะมนุษย์คนหนึ่ง และเคารพในศักดิ์ศรีของพวกเขา”

เตือนใจ ดีเทศน์ ผู้เข้ารอบสุดท้าย ปี 2018 | ภูมิภาคเอเชีย



## เทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัยครั้งที่ 8 ณ โรงภาพยนตร์พารากอน ซีนีเพล็กซ์

ปีนี้ UNHCR คัดสรรภาพยนตร์ที่เผยแพร่ลักษณะและประสบการณ์ที่หลากหลายของผู้ลี้ภัยจากทุกมุมโลกเข้าฉายในเทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัย ระหว่างวันที่ 23 - 25 พฤศจิกายน 2561 นอกเหนือจากภาพยนตร์รางวัลคุณภาพแล้ว อีกไฮไลท์ของงานคือการเสวนาเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานเพื่อผู้ลี้ภัยของคุณแคโรไลน์ กลุค เจ้าหน้าที่ UNHCR ประจำภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หลังการฉายภาพยนตร์เรื่อง The Unforgotten เกี่ยวกับค่ายผู้ลี้ภัยในอิรักซึ่งคุณแคโรไลน์เคยได้ปฏิบัติงานที่ ภาพยนตร์เรื่องนี้สร้างโดย UNHCR เกาหลีใต้ โดยได้พูดสนทนาและนักแสดงชื่อดังชาวเกาหลีใต้ ซึ่งอุซซ็อง มาเป็นผู้ดำเนินเรื่อง สำหรับรายชื่อภาพยนตร์ที่เข้าฉายทั้งหมดในปีนี้ได้แก่ Sonita, 4.1 Miles, Mr. Gay Syria, Every Face Has a Name, The Invisible City: Kakuma, 69 minutes of 86 Days และ The Unforgotten งานเทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัยจัดขึ้นเป็นประจำทุกปี ขอขอบคุณทุกท่านที่มาร่วมกิจกรรมกับ UNHCR และพบกันใหม่ปีหน้าค่ะ

UNHCR screened seven award-winning films at the eighth Refugee Film Festival from 23–25 November 2018. This year, the festival revealed the diverse experiences and identities of refugees across the world. The exclusive talk by UNHCR officer, Ms. Caroline Gluck, who shared her past experiences in the field, was well received by donors and supporters. The Refugee Film Festival is held annually, and a special thank you goes to everyone who attended. Please come again next year!



©UNHCR



©UNHCR



©UNHCR





**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

**GIFT FOR LIVES**

มอบของขวัญ  
ช่วยชีวิตเด็กและครอบครัว  
ผู้ลี้ภัยจากสงคราม



ในภาวะของสงคราม เด็กและครอบครัวผู้ลี้ภัยขาดแคลนอาหาร น้ำ และของใช้สำคัญในการดำรงชีวิต ท่านสามารถมอบความ  
คุ้มครองและคืนศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ให้แก่พวกเขาในขณะที่เขายังกลับบ้านไม่ได้ © UNHCR/Mahfood Mohammed

เงินบริจาคเพิ่มเติมจากท่านสำคัญอย่างยิ่งต่อการช่วยชีวิตผู้ลี้ภัย



**3,000 บาท**  
3,000 Baht

มอบผ้าห่ม เสื้อ เพื่อพวกเขาจะได้นอนบนพื้นที่อุ่นๆ  
Provide blankets and mats, so they won't  
have to sleep on the cold ground



**5,000 บาท**  
5,000 Baht

มอบความคุ้มครองด้วยชุดจำเป็นในการดำรงชีพแก่  
ผู้ลี้ภัยจำนวน 4 ครอบครัว  
Provide four families with an Emergency  
Survival Kit.



**อื่นๆ** \_\_\_\_\_ **บาท**  
Other \_\_\_\_\_ Baht

มอบแสงสว่างจากตะเกียงพลังงานแสงอาทิตย์  
Provide a solar lamp for a sense of security  
and protection, especially at night

**UNHCR ทำงานแข่งกับเวลาเพื่อรับมือกับสถานการณ์ฉุกเฉิน  
ของขวัญจากท่านจะสนับสนุนให้เราส่งมอบความคุ้มครองให้กับผู้ลี้ภัยได้มากขึ้น และยาวนานขึ้น**

โอนเงินเข้าบัญชี หรือผ่านตู้เอทีเอ็ม เข้าบัญชี **Donate via Bank Transfer or ATM**

ชื่อบัญชี Account Name: UNHCR SPECIAL ACCOUNT

บัญชีสะสมทรัพย์ สาขา ก.พ.  
เลขที่บัญชี 201-055599-9

บัญชีออมทรัพย์ สาขาอาคารสหประชาชาติ  
เลขที่บัญชี 004-225859-6

บัญชีออมทรัพย์ สาขาเวเวคัน  
เลขที่บัญชี 030-2-88804-3

ชื่อ-สกุลผู้บริจาค Donor's name and last name .....

อีเมล Email ..... เบอร์มือถือ Mobile phone .....

โอนจากสาขา Transfer from branch .....

**\*\*หมายเหตุ ถ้าโอนเงินผ่านทาง ATM ท่านจะเห็นชื่อบางส่วนของชื่อเจ้าของบัญชีคือ the United Nations High Commissioner for Refugees**

**\*\*Remark: Transfer through ATM, the appearance on screen will show only partial name of the account owner name (the United Nations High Commissioner for Refugees)**

ขอขอบคุณ เมื่อท่านกรอกเอกสาร หรือโอนเงินบริจาคเรียบร้อยแล้ว กรุณาส่งแบบเอกสาร  
มาที่ support.th@unhcr.org แอปพลิเคชัน 02 280 0555 หรือ Line ID: @unhcrfamily

Thank You! After completing the form or transferring of donation, please send your  
document to Email: support.th@unhcr.org Fax 02 280 0555 or Line ID: @unhcrfamily

เงินบริจาคไม่สามารถนำไปลดหย่อนภาษีได้ ขอขอบพระคุณในความเมตตาของท่านคะ  
Donation is not tax-deductible. Thank you very much for your kindness.

ข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 056 0000

More information, please call 02 056 0000

บริจาคออนไลน์  
ผ่านการสแกน QR Code  
Scan QR Code to donate online

